



EUSKAL ITSAS MUSEOA



MUSEOA EL MUSEO

Euskal Itsas Museoa 1991. urtean Untzi Museoa izenarekin inauguratu zen XVIII. mendeako Donostiako Konsulatuaren dorretxe zaharrean, hiriko portuan. Modu parte hartzaile, berritzale eta hurbilean itsas ondareari balioa ematea du helburu. Museoaren eduki eta programazio parte hartzaile eta kolaboratzailearekin, itsasoarekiko harreman afektiboaren bidez gure historiaren parte den ondarea ezaguturazi nahi du.

Museoaren jabetza Gipuzkoako Foru Aldundiarena da.

El Euskal Itsas Museoa fue inaugurado en 1991 bajo el nombre de Museo Naval. Ubicado en el antiguo consulado de la ciudad, edificio del s. XVIII del puerto de San Sebastián, el Museo se dedica a la puesta en valor del Patrimonio Marítimo Vasco, un centro que sigue el modelo de museo abierto y cercano que facilite llegar al conocimiento a través de un contacto afectivo con el mar.

El Museo pertenece a la Diputación Foral de Gipuzkoa.

ERAIKINA EDIFICIO

Kontsulatuko dorretxea 1813ko hiriaren suntsiketatik salbatu ziren eraikin zibil bakanetako bat da, Donostiako Konsulatuaren aztarna arkitektoniko bakarra. Portuko mugimenduak kudeatzeko eta kaiaren mantenua egiteko erabili zen eraikin hori. Bere eskuduntzen artean itsas sorospena eta portuko ordena mantentzea ere bazegoen. Itsas eskola gisa ere erabili zen denbora batez.

Este singular inmueble es uno de los pocos edificios civiles que se salvaron de la destrucción de la ciudad en 1813 y único vestigio arquitectónico existente del Consulado de San Sebastián. El edificio estuvo destinado al control del movimiento portuario, el cobro de impuestos y el mantenimiento de muelles. Entre sus atribuciones estaba también el auxilio marítimo y el mantenimiento del orden en el puerto.



ERAKUSKETAK

Museak formatu ertaineko eta iraupen ertain/luzeko aldi baterako erakusketak ekoiztu eta jasotzen ditu, biztanleriari euskal itsas historia gerturatzeko helburuarekin.

Lehen Munduko Biraren 5. mendeurrenaren ospatzearekin batera, Juan Sebastian Elkanoren figuraren inguruari ari da lanean Museoa. Gestak ez ezik, iraganean eta gaur egungo itsas ondarearen alderdi soziala nabarmendu nahi da.

EXPOSICIONES

El Museo produce y acoge exposiciones temporales de formato medio, de media/larga duración con el objeto de acercar el patrimonio marítimo a la ciudadanía.

Debido a la celebración del 5º centenario de la Primera Vuelta al Mundo, se está trabajando en torno a la figura de Juan Sebastián Elkano. Además de los grandes acontecimientos históricos, el Museo pretende visibilizar el aspecto social del patrimonio marítimo.

BISITATZEKO AUKERAK

Bisita librea doan

Bisita gidatua: 2,5€ pax. Erreserbapean

Hizkuntza: Euskara, erdara, inglesa eta frantsesa

OPCIONES DE VISITA

Visita libre gratuita

Visitas guiadas 2,5€ pax. Bajo demanda.

Idiomas : Euskara, castellano, inglés y francés



MUSEALIAK

Musealiak erakusketa gunean kultur ondarearen inguruari hausnarketa bat egiten da, Gordailuaren bildumako erabilera arrunteko objektuen bidairen berri emanez.

El espacio Musealiak pretende reflexionar acerca del patrimonio cultural heredado a través del viaje de un objeto de uso cotidiano desde Gordailua (Centro de Colecciones Patrimoniales de la Diputación Foral de Gipuzkoa) hasta las vitrinas del museo.

Sarrera doan Entrada gratuita
Irekiera ordutan En horario de apertura
3.solairuan| 3º planta





FAMILIA MUSEOAN EL MUSEO EN FAMILIA

Museoak biztanleari itsas ondarea gerturatzeko asmoarekin, baliabide eta ekintza ugari proposatzen ditu. Museoa bat Denontzat!

PISTA JOLASA

Museoa hiritarrek oso maitea duten leku batean kokatzen da eta ezkutuko historia eta pertsonaia ugari gordetzen ditu.

Familiek eta gazteek **La Jarana pista jolasaren** bitartez portuko sekretu ezkutuenak ezagutzeko aukera izango dute. Museoko ordutegian eskuragarria izango da eta "nahieran" egiteko jarduera da.

Ezagutu nahi al dituzu?

3€ familiako

Bisita librea Musearen irekiera orduetan
Hizkuntzak: Euskara eta gaztelera



El museo ofrece recursos y actividades para acercar el Patrimonio Marítimo a grandes y pequeñas/os. ¡Un museo para todas las personas!

JUEGO DE PISTAS

El Museo se encuentra en un lugar muy querido por la gente de la ciudad, lleno de historias y personajes escondidos.

A través de el **juego de pistas La Jarana** jóvenes y familias descubrirán los secretos mejor guardados del barrio del puerto. Las personas interesadas podrán recogerlo en la recepción del museo en el horario del museo para realizar "a tu aire".

¿Quieres conocerlos?

3€ por familia

Visita libre en horario de apertura del Museo
Idiomas : Euskara y castellano



DONOSTIAKO PORTUA EL PUERTO DE DONOSTIA

LA JARANATIK MARTXAN! Ibilbide gidatuak Donostiako moilatik. Bisitariek, museoko bitartekaritza taldearekin batera, Donostiako moilako historia ezagutzeko aukera izango dute.

iNOS VAMOS DE JARANA! Paseos comentados por el puerto donostiarra. Las personas visitantes tendrán la oportunidad de conocer junto al equipo de mediación del museo la historia menos conocida de este puerto singular.

Pertsonako **2,5€** por persona

Erreserbapean asteartetik-ostirala |Reservas bajo demanda
martes a viernes

Hizkuntzak|Idiomas: Euskara, castellano, français, english



DONOSTIAKO PORTUA EZAGUTU, BIZI ETA DASTATU!

Kofradia - Itsas etxearekin batera, bisitariek hiriko portuko historia ezagutuko dute museoko bitartekaritza taldearen eskuak, eta Istoritz I arrantza ontzia bisitatu ondoren, Kofradia - Itsas Etxean sasoiko produktuekin egindako pintxoak dastatzeko aukera izango dute.

iDESCUBRE, VIVE Y SABOREA EL PUERTO DE DONOSTIA!

En colaboración con la **Kofradía-Itsas Etxea**, las personas asistentes descubrirán la historia y evolución del puerto de la ciudad de la mano de un mediador del Euskal Itsas Museoa, visitarán el barco pesquero Istoritz I y disfrutarán de una degustación de pintxos realizados con productos de temporada en la Kofradía-Itsas Etxea.



Pertsonako **14,5€** por persona

(Bisita eta dastaketa barne **Incluye** visita y degustación)
2 larunbatetik behin 2 sábados alternos al mes

11:00 - Castellano

ESPAZIOA

Euskal Itsas Museoak 80 pertsonako alokairuan dagoen espazio bat du. Donostiako portuan dagoen XVIII. mendeko eraikin batean kokatzen da. 2019.urtean egindako zaharberritze lanen ondorioz, eraikina guztiz berritua eta mugikortasun urria duten pertsonantzat egokitua dago.

Alokairu espazioa 110m²koa da eta eraikinaren goiko solairuan dago. Bere berezitasuna eta espazio irekiarengatik nabarmentzen da, eta edozein motatako ekitaldiak egiteko leku ezin hobea bilakatzen da. Gainera, eraikinak ekitaldi pribatuetan erabili daitekeen 20m²-ko terraza zabal bat du.

Museoak azken belaunaldiko ikus-entzunezko materiala dauka. Alokairuaren erreserbak materiala eta altzariak bere gain hartzen ditu.

EL ESPACIO

El Euskal Itsas Museoa cuenta con un espacio con capacidad para 80 personas que puede ser alquilado. Ubicado en un emblemático inmueble del S.XVIII del puerto de San Sebastián. Tras ser reformado en el 2019, el edificio se encuentra completamente renovado y adaptado a personas con movilidad reducida.

El espacio de alquiler consta de 110m² y se sitúa en la última planta abuhardillada del edificio. Destaca por su singularidad y su espacio diáfano, por lo que resulta ideal para celebrar cualquier tipo de evento. El museo dispone asimismo de una terraza de 20m².

El Museo dispone de material audiovisual de última generación. Tanto el material como el montaje y el desmontaje de la sala están incluidos en el servicio.

EDUKIERA

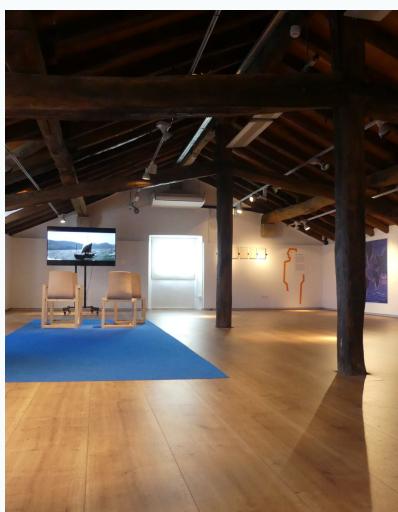
Aulkia: 50 pax

Cocktail: 50 pax

Edukiera : 80 pax

Aretoaren azalera: 110 m²

Terraza: 20 m²



ESPACIO

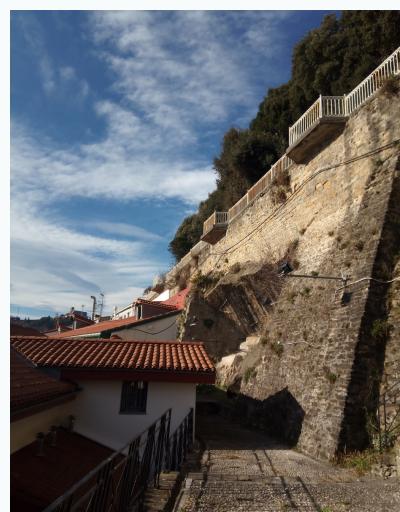
Sillas: 50 pax

Coctail: 50 pax

Aforo: 80 pax

Superficie: 110 m²

Terraza: 20 m²





INFORMAZIO PRAKTIKOAK | INFORMACIÓN PRÁCTICA

ORDUTEGIA | HORARIOS

Asteartetik larunbatera: 10:00- 14:00 | 16:00 - 19:00

Igandeak : 11:00-14:00

Astelehenetan itxita

De martes a sábado: 10:00 - 14:00 | 16:00 - 19:00

Domingos: 11:00 a 14:00

Lunes cerrado

Euskal Itsas Museoa - Museo Marítimo Vasco

Kaiko pasealekua, 24 - 20003 Donostia (Gipuzkoa).

+34 943 430051

Laida Canseco Etxabe | komunikazioa@itsasmuseoa.eus



www.itsasmuseoa.eus

